

平成 29 年 7 月 15 日 (土)
12 時半メド 覚書締結時 解禁

**MEMORANDUM OF COOPERATION IN THE FIELD OF HEALTHCARE
BETWEEN
THE MINISTRY OF HEALTH, LABOUR AND WELFARE OF JAPAN
AND
THE MINISTRY OF HEALTH OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE**

The Ministry of Health, Labour and Welfare of Japan and the Ministry of Health of the Republic of Singapore (hereinafter referred to as “both sides”), sharing the view to strengthen friendly relations and to promote cooperation in the field of healthcare as a matter of mutual interest;

Have recognized the following:

**Paragraph 1
OBJECTIVE**

The objective of this Memorandum of Cooperation (henceforth referred to as the “MoC”) is to establish the basis through which both sides will cooperate in the field of healthcare based on the principles of reciprocity and mutual benefit in line with its respective national laws and regulations.

**Paragraph 2
AREAS OF COOPERATION**

The areas of cooperation under this MoC are as follows:

- 1) Healthy ageing;
- 2) Non-communicable diseases;
- 3) Health research and healthcare robotics;
- 4) Control and prevention of infectious diseases;
- 5) Disaster preparedness and responses; and
- 6) Any other areas of cooperation as decided by both sides

Paragraph 3

MODALITIES FOR COOPERATION

The activities of cooperation under this MoC may take place through the following modalities, subject to the technical feasibility and common interest of both sides:

- 1) Sharing of experiences and information;
- 2) Hosting of study visits by health professionals from both countries;
- 3) Encouraging combined research activities; and
- 4) Any other modalities of cooperation defined by mutual consent of both sides.

Paragraph 4

SETTLEMENT OF DISPUTES

This MoC is not legally binding. Any difference or dispute arising from the interpretation and/or implementation of this MoC will be settled amicably by both sides through consultations and negotiations.

Paragraph 5

MODIFICATIONS

Both sides may jointly review or make modifications to this MoC. Any modification will be formalized in writing specifying the date of its commencement and will form an integral part of this MoC.

Paragraph 6

FINAL MATTERS

This MoC will commence on the date of its signing, and will continue for a period of five (5) years, renewable by mutual consent of both sides in writing. This MoC may be terminated by either side at any time with prior written notice to the other side, at least six (6) months in advance.

Signed in Tokyo, on July , 2017, in two original copies in English language, both texts having equal value.

FOR
THE MINISTRY OF HEALTH,
LABOUR AND WELFARE OF JAPAN

Mr. Yasuhisa Shiozaki
Minister of Health, Labour and Welfare

FOR
THE MINISTRY OF HEALTH OF THE
REPUBLIC OF SINGAPORE

Mr. Gan Kim Yong
Minister of Health